

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine

**Herausgeber:** Suisse magazine

**Band:** - (2002)

**Heft:** 153-154

**Rubrik:** Nouvelles fédérales

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

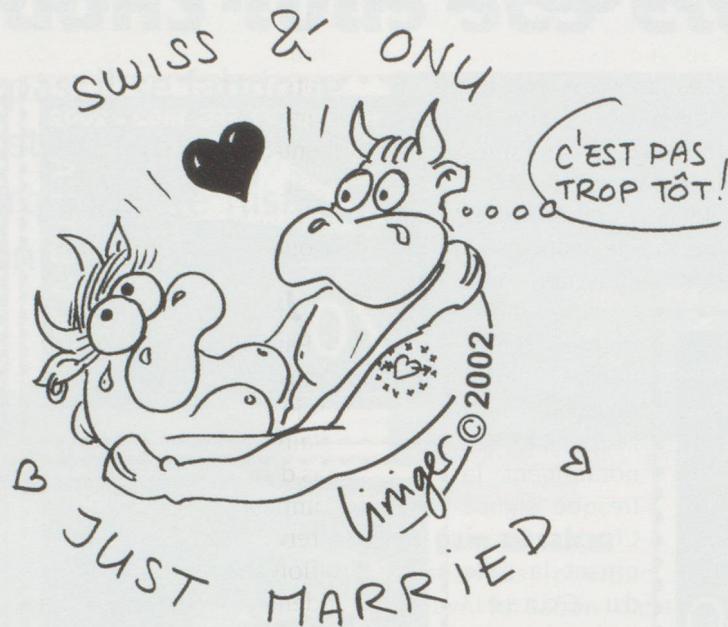
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouvelles fédérales

## VOTATIONS

### La Suisse rejoint l'ONU

● Alors qu'il y a seize ans, il avait refusé avec une majorité de 75,7 %, le peuple suisse a accepté d'adhérer à l'Organisation des Nations unies, à une majorité de 54,6 % des voix. Quant aux cantons, 12 ont voté pour, 11 contre. Comme prévu, le canton de Genève qui abrite le siège européen de l'ONU, a décroché la palme du canton le plus favorable avec 66,9 % de oui, alors que Appenzell Rhodes-Intérieures a été le canton le plus réticent, avec 67,5 % de non. Notre pays devra attendre quelques mois pour devenir officiellement le 190e pays de l'ONU. Après avoir validé les résultats de la votation, le Conseil fédéral enverra sa demande d'adhésion, qui sera étudiée par le conseil de sécurité de l'ONU, puis par l'Assemblée générale de l'organisation qui se réunira le 10 septembre à New York.



## ÉLECTION, INITIATIVES

● Kaspar Villiger a été élu Président de la Confédération par 183 voix sur 203. C'est la 2e fois qu'il est président. Kaspar Villiger a également annoncé son intention de se retirer en 2003. Pascal Couchebin a été élu Vice-président.

ZH :	oui 60 % ;	non 40 % ;	participation 58,5 %
BE :	oui 56 % ;	non 44 % ;	participation 57,1 %
LU :	oui 51 % ;	non 49 % ;	participation 66,5 %
UR :	oui 40 % ;	non 60 % ;	participation 59,4 %
SZ :	oui 39 % ;	non 61 % ;	participation 68,6 %
OW :	oui 45 % ;	non 55 % ;	participation 66,6 %
NW :	oui 46 % ;	non 54 % ;	participation 68,9 %
GL :	oui 39 % ;	non 61 % ;	participation 59,7 %
ZG :	oui 55 % ;	non 45 % ;	participation 67,7 %
FR :	oui 59 % ;	non 41 % ;	participation 56 %
SO :	oui 53 % ;	non 47 % ;	participation 61,4 %
BS :	oui 64 % ;	non 36 % ;	participation 62,8 %
BL :	oui 59 % ;	non 41 % ;	participation 59,4 %
SH :	oui 45 % ;	non 55 % ;	participation 72,6 %
AR :	oui 45 % ;	non 55 % ;	participation 66 %
AI :	oui 32 % ;	non 68 % ;	participation 66,1 %
SG :	oui 46 % ;	non 54 % ;	participation 61,8 %
GR :	oui 46 % ;	non 54 % ;	participation 55,9 %
AG :	oui 49 % ;	non 51 % ;	participation 58,4 %
TG :	oui 43 % ;	non 57 % ;	participation 58,8 %
TI :	oui 41 % ;	non 59 % ;	participation 49,8 %
VD :	oui 64 % ;	non 36 % ;	participation 46,5 %
VS :	oui 51 % ;	non 49 % ;	participation 49,4 %
NE :	oui 65 % ;	non 35 % ;	participation 65,9 %
GE :	oui 67 % ;	non 33 % ;	participation 60,3 %
JU :	oui 63 % ;	non 37 % ;	participation 53,8 %
CH :	oui 55 % ;	non 45 % ;	participation 57,8 %

● Initiative "Pour des places d'apprentissage". Le Conseil national refuse une intervention trop étatique. Il a rejeté l'initiative par 110 voix contre 55. Lancée à une époque de crise économique, elle est actuellement dépassée. Il y a actuellement trop de places d'apprentissage dans certains secteurs d'activité. La nouvelle loi sur la formation professionnelle encourage de façon moins dirigiste l'apprentissage.

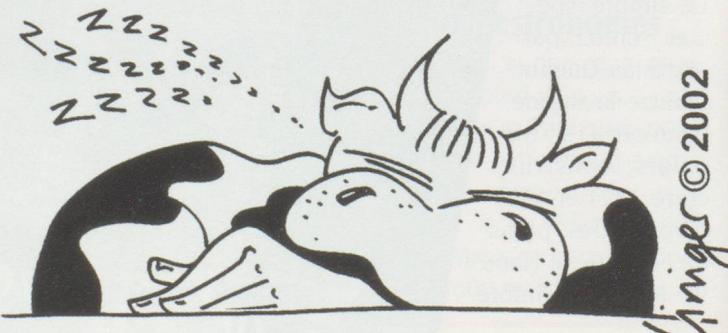
## CONSEIL FÉDÉRAL

● Le Conseil fédéral surchargé voudrait 7 ministres délégués supplémentaires. La réforme devrait renforcer le pouvoir politique face à l'administration. Chaque chef de Département se choisirait un ministre auquel il confierait un domaine d'activité précis. Les ministres seraient nommés par le Conseil fédéral, puis confirmés en bloc par le Parlement. Seuls les Conseillers fédéraux auraient le droit de vote.

## ENVIRONNEMENT, TRANSPORTS, ÉNERGIE, COMMUNICATION

● Une nouvelle ordonnance est mise en consultation. Elle propose d'interdire totalement dès 2003 tous les CFC y compris ceux utilisés pour la maintenance des équipe-

## DROITS DE L'HOMME LA SUISSE SE RÉVEILLE !



ments de réfrigération et de climatisation. Par ailleurs l'importation et l'exportation des substances nuisibles à la couche d'ozone devraient être soumises à autorisation. Le Conseil des États a marqué son opposition aux 2 initiatives populaires déposées en septembre 1999, "Moratoire Plus" et "Sortir du nucléaire". Moritz Leuenberger voulait interdire le retraitement des déchets nucléaires à l'étranger. Par 27 voix contre 15, le Conseil des États n'a pas voulu d'une interdiction, il a opté pour un compromis, à savoir un moratoire de 10 ans qui entrera en vigueur en 2006, lorsque les contrats en cours seront arrivés à échéance.

● La Poste a traité plus de 15 millions de colis durant le mois de décembre.

● CFF. Après de dures négociations, l'augmentation générale sera de 1 % plus une prime de 1 000 francs pour tous les employés.

● La Convention Alpine qui vise la protection et le développement durable des régions de montagne de 7 pays (Suisse, Autriche, Allemagne, Liechtenstein, Italie, Slovénie, France) a été ratifiée en 1999 par le Parlement suisse. Mais l'approbation de 9 protocoles additionnels, entérinés par le Conseil fédéral n'enchantera guère la droite et les milieux routiers. Moritz Leuenberger a rappelé que ce qui était visé c'était le transfert de la route au rail et non le percement d'un deuxième tunnel routier au Gothard.

● Le tunnel du Gothard est rouvert. Tout le monde râle. Les routiers doivent respecter des règles strictes. La circulation est alternée et les camions doivent respecter une distance de sécurité de 150 mètres.

## ÉCONOMIE

● 3 nouveaux cas d'ESB ont été enregistrés en Suisse début décembre. Les animaux provenant de Porrentruy/JU, d'Entlebuch/LU et de Glaris sont nés respectivement entre 1992 et 1998, soit bien après l'interdiction des farines animales. Depuis le début de l'année 2001, sur 155 432 vaches examinées, 37 ont été atteintes de cette maladie.

● La Confédération réduira de 23 % en moyenne les subventions destinées à réduire le prix des produits laitiers dès le 1<sup>er</sup> mai 2002.

● Le projet d'abandon de l'obligation d'étourdir les animaux avant de les saigner se heurte à une forte résistance. Dans les réponses à la consultation sur la révision de la loi sur la protection des animaux, on voit que les intérêts des animaux sont placés au-dessus de la liberté de croyance et de pratique d'un rite. La société des vétérinaires suisses, la Protection suisse des animaux estiment que même les préparatifs à l'égorgement sont un facteur de stress pour les bêtes. Les paysans et les consommateurs disent non en arguant de la souffrance de l'animal

et Franz Weber menace d'un référendum.

● La paix du logement est ébranlée. Le Conseil des États a décidé par 23 voix contre 16, que les loyers augmenteront en suivant l'indice des prix, et tous les 5 ans ils pourront être adaptés selon le quartier.

## JUSTICE ET POLICE

● Par 22 voix contre 25, le Conseil des Etats a refusé le projet de sa commission des affaires juridiques. Il ne veut pas d'un organe indépendant composé de juristes qui intervientrait dans la préparation de l'élection des juges fédéraux. Par 33 voix sans opposition, il s'est prononcé pour la création d'un Tribunal fédéral pénal qui devrait décharger le Tribunal fédéral en première instance. Il sera aussi appelé à trancher dans les affaires de crime organisé, de cas graves de criminalité économique et de génocide.

● Grande criminalité : la Confédération remplace les cantons. La superpolice fédérale se met en place. On abolit les frontières, désormais c'est l'Etat central qui traquera l'argent sale, corruption et réseaux mafieux. Le changement est gigan-

tesque et va se mettre en place avec probablement quelques heurts. 120 personnes ont été recrutées en 2001, de nouveaux engagements devraient porter à 550 le nombre des collaborateurs.

● Le Conseil National a adopté une motion demandant au Conseil fédéral d'engager de manière urgente des mesures et un effectif appropriés pour lutter contre les activités criminelles contre les enfants. Il propose également d'élaborer une réglementation supplémentaire permettant la poursuite de la pédophilie sur Internet.

## INTÉRIEUR

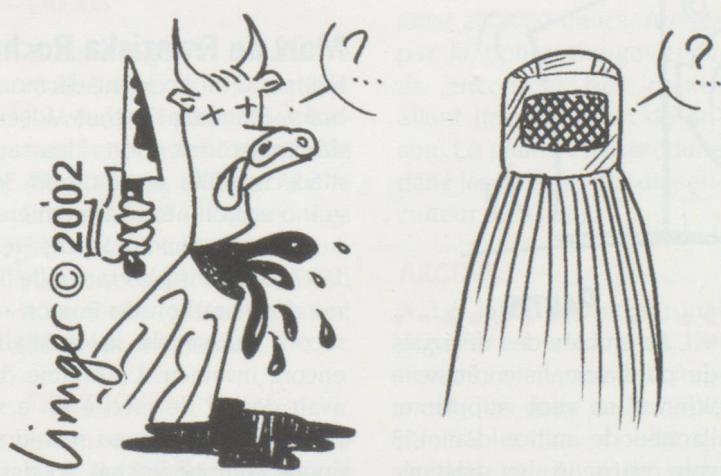
● Par 124 voix contre 36, le Conseil national a donné suite à l'initiative parlementaire du directeur de l'Union suisse des arts et métiers, Pierre Triponeix (PRD/BE) proposant un congé maternité de 14 semaines payé par les allocations pour perte de gains (APG). Une commission doit maintenant concrétiser le projet.

● 4<sup>e</sup> révision de l'AI. Le peuple suisse sera appelé à se montrer solidaire avec les invalides. La TVA devrait être augmentée de 1% dès 2004 afin d'assainir les comptes de l'assurance sociale.

● Plus de barrières d'âge pour les chercheuses suisses. Débutantes ou avancées, elles pourront dès janvier 2002 bénéficier à tout âge d'un soutien financier du Fonds national suisse de la recherche (FNS). Cette mesure unique en Europe vise à abolir le choix "carrière ou famille". En éliminant la limite d'âge 33 ans pour une jeune chercheuse et 35 ans pour une chercheuse avancée, le FNS espère encourager les femmes à embrasser une carrière dans la science.

● Par 99 voix contre 38 le Conseil national est d'accord de verser 100 millions de ►

## AGRICULTURE



# Nouvelles fédérales

► francs pour relier les écoles suisses au réseau Internet. Le projet " Partenariat public-privé-école sur le net " vise à relier 4 000 établissements à Internet d'ici 5 ans. Par 120 voix contre 56, le National a rejeté l'initiative du Tessinois Franco Cavalli (PS). Il a désavoué sa commission qui aurait recommandé d'ouvrir la porte à l'euthanasie directe active.

## DÉCISIONS

- Le Conseil fédéral a nommé Jean-François Giovannini à la tête de la délégation qui participera au Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants du 17 au 20 décembre à Yokohama. La Suisse y plaidera la tolérance zéro.
- La lutte contre le blanchiment d'argent pourrait s'étendre à l'avenir au trafic d'objets d'art et de bijoux. Le Conseil fédéral est prêt à examiner la question selon le postulat du conseiller national Hans Widmer(PS/LU)
- Les enfants ne pourront

[www.ecoles-suisse.gouv.net](http://www.ecoles-suisse.gouv.net)



ont accepté une thèse qui prévoit que les soldats contractuels accomplissent leur service d'une traite entre leur 20<sup>e</sup> et leur 25<sup>e</sup> anniversaire et retournent ensuite à la vie civile. Ce modèle de volontariat reposera sur 15 000 militaires et 45 000 réservistes. Les participants ont approuvé à l'unanimité l'adhésion à l'ONU et la réduction du temps de travail.

HENRIETTE

GERMAIN-NICOLET

N.B. Les francs mentionnés sont des francs suisses.

## Les Suisses à l'honneur

### L'envolée sauvage de Simon Ammann

Deux sauts qui valent de l'or. Avec Simon Ammann, la Suisse a décroché la timbale. À Salt Lake City, le jeune natif d'Unterwasser (SG) est tout simplement devenu double champion olympique de saut à ski, aux tremplins de 90 et 120 m. Un véritable exploit pour le jeune homme qui a dû se battre pour participer à ces mêmes jeux. Résultat, grâce à celui que l'on surnomme Simon " Potter " Ammann ou " Simi ", la Suisse commence à s'intéresser à une discipline plutôt méconnue : notre pays ne compte que 28 tremplins alors que l'Allemagne ou la Norvège en comptent plus de 600... C'est sûr, avec l'exploit de Simon, les 180 personnes actuellement en possession d'une licence, vont se multiplier. Quant à " Simi ", sa carrière est bel et bien lancée. Il ne lui reste plus qu'à méditer le conseil que lui aurait donné Walter Steiner, médaillé d'argent à Sapporo en 1972 : " Garde les skis en l'air et les pieds sur terre ".



### APRÈS L'ARGENT SALE ... LES BIJOUX SALES !



### Mort de Franziska Rochat-Moser

Victime d'un accident de montagne le 7 mars, Franziska Rochat-Moser est décédée malgré les efforts des sauveteurs et médecins. Elle n'avait que 36 ans. Son grand exploit : être la première Suissesse à gagner le marathon de New-York, en 1997. Deux ans plus tard, elle finit deuxième du marathon de Boston mais bat le record suisse de la spécialité, record encore invaincu. L'automne dernier, elle avait décidé de mettre fin à sa carrière, pour se consacrer au restaurant de son époux Philippe Rochat, à Crissier.



plus être inscrits dans les nouveaux passeports suisses qui seront émis dès 2003. Le Conseil fédéral veut aussi uniformiser les tarifs.

## PARTIS

- L'Assemblée des délégués du parti socialiste réunie à Winterthur veut supprimer l'armée de milice. Par 153 voix contre 18, les délégués

Franziska Rochat-Moser en tête dans le marathon de New York